



THE FIRST CROSSING INTO THE THIRD REICH

The first allied soldiers who crossed here into Germany, 96 days after the Landing in Normandy, on September 11, 1944 at 16.30 hours, were Sgt. Warner W. Holzinger, Cpl. Ralph E. Diven, T/5 Coy T. Locke, Pfc. William McColligan, Pfc. George F. McNeal, Pfc. Jesse Stevens and the French Lieutenant Lionel Delille of the 2nd Platoon, Troop B, 85th Cavalry Reconnaissance Squadron,

5th US Armored Division. They made their way to Keppeshausen, Germany, reconnoitered the pillboxes of the Siegfried Line near Waldhof, Germany, and returned at 18.15 hours to report to Lt. Loren L. Vipond. The information was radioed to the Headquarters of the 1st US Army, which flashed that night the news to the world that it had crossed the German border.

LA PREMIÈRE TRAVERSÉE DANS LE TROISIÈME REICH

Les premiers soldats alliés qui ont traversé ici la frontière allemande, 96 jours après le Débarquement en Normandie, le 11 septembre 1944 à 16.30 heures, étaient Sgt. Warner W. Holzinger, Cpl. Ralph E. Diven, T/5 Coy T. Locke, Pfc. William McColligan, Pfc. George F. McNeal, Pfc. Jesse Stevens et le Lieutenant français Lionel Delille du 2^e Peloton, Compagnie de Cavalerie B, 85^e Escadron de Cavalerie de

Reconnaissance, 5^e Division Blindée américaine. Ils avancèrent vers Keppeshausen, observèrent les fortifications de la Ligne Siegfried près de Waldhof, retournèrent vers 18.15 heures à Stolzembourg et firent leur rapport au Lieutenant Loren L. Vipond. La nouvelle fut transmise à l'Etat Major de la 1^{ère} Armée américaine qui informa le même soir le monde entier qu'elle venait de traverser la frontière allemande.

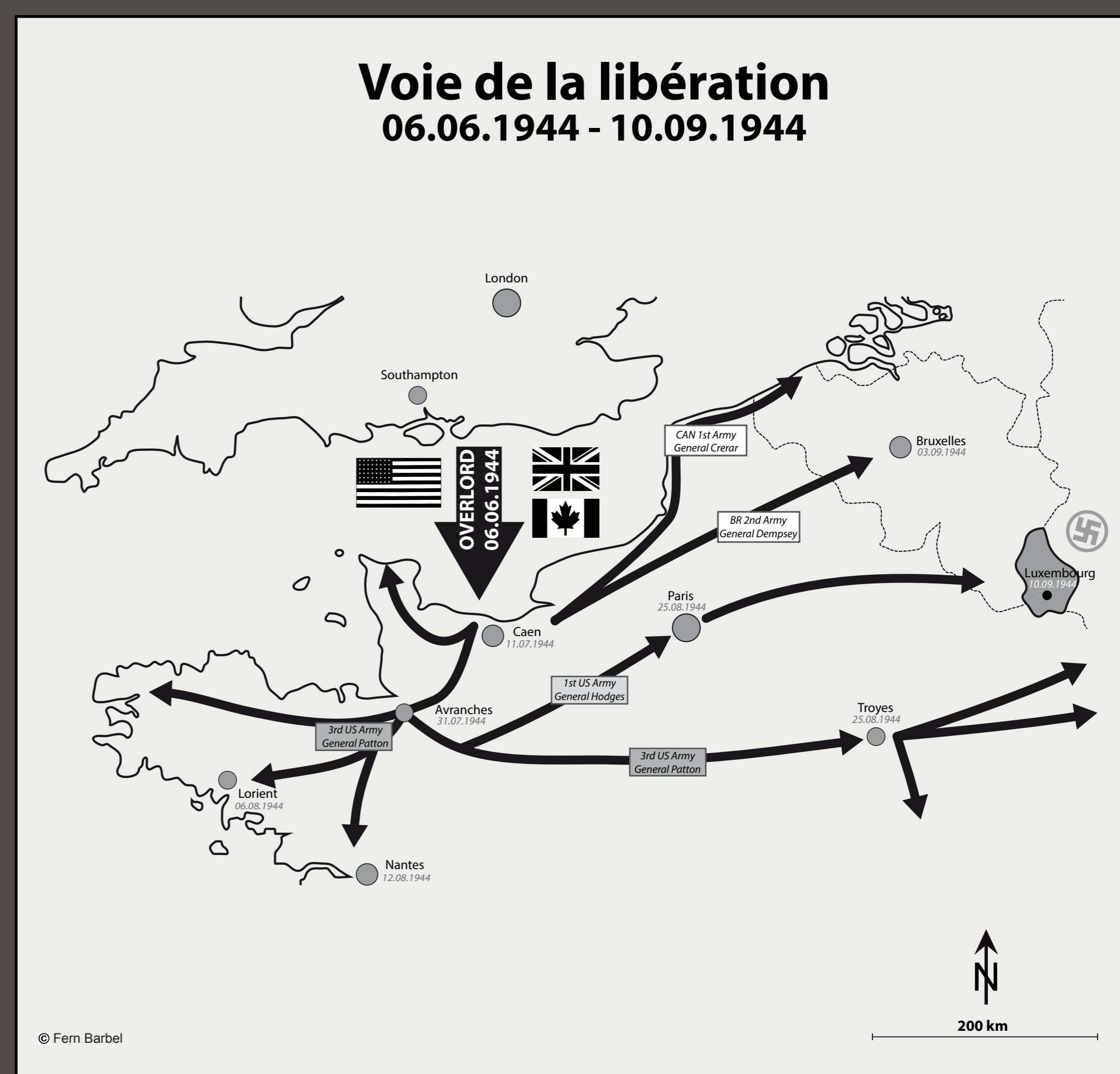
DIE ERSTE ÜBERQUERUNG INS DRITTE REICH

Die ersten alliierten Soldaten, die hier 96 Tage nach der Landung in der Normandie am 11. September 1944 um 16.30 Uhr, die deutsche Grenze überschritten, waren Sgt. Warner W. Holzinger, Cpl. Ralph E. Diven, T/5 Coy T. Locke, Pfc. William McColligan, Pfc. George F. McNeal, Pfc. Jesse Stevens und der französische Leutnant Lionel Delille vom 2. Zug, Kavalleriekompagnie B, 85. Kavallerieaufklärungs-

schwadron, 5. US-Panzerdivision. Sie drangen nach Keppeshausen vor, beobachteten die Bunker des Westwalls bei Waldhof, kehrten gegen 18.15 Uhr nach Stolzembourg zurück und stellten Lt. Loren L. Vipond Bericht. Die Nachricht wurde dem Hauptquartier der 1. US-Armee gefunkt, die noch am selben Abend die Welt benachrichtigte, dass sie die deutsche Grenze überschritten hatte.

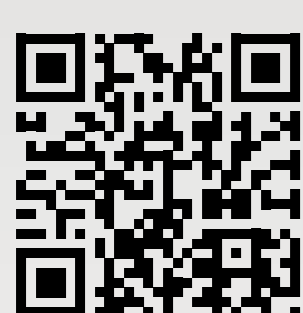


The first crossing into the Third Reich on September 11, 1944
La première entrée dans le Troisième Reich le 11 septembre 1944
Die erste Überquerung der deutschen Grenze am 11. September 1944



The Liberty Road from June 6 to September 10, 1944.
La Voie de la Liberté du 6 juin au 10 septembre 1944.
Der Weg zur Freiheit vom 6. Juni bis zum 10. September 1944.

Source: Histoire de la Seconde Guerre Mondiale de Sir Basil H. Liddell Hart, collection marabout université, 1973, traduction du livre "HISTORY OF THE SECOND WORLD WAR" by Sir Basil H. Liddell Hart, Cassell et Company L. D. London



For more information
Pour en savoir plus
Für weitere Informationen

